



**CUSCS**  
香港中文大學專業進修學院  
School of Continuing and Professional Studies  
The Chinese University of Hong Kong

# GENERAL MEDIATOR TRAINING COURSE

## 綜合調解員培訓課程 (第五十三屆)

課程編號：193-631201-01

香港中文大學專業進修學院  
與  
香港和解中心  
合辦



香港和解中心  
Hong Kong Mediation Centre

本課程為香港調解資歷評審協會有限公司所認可 (HKMAAL accredited)



課程已加入「持續進修基金」可獲發還款項課程名單內。

(持續進修基金課程編號：21Z03051-5)

查詢申請「持續進修基金」發還款項手續，請致電「持續進修基金」熱線 3142 2277

或瀏覽網頁 <http://www.wfsfaa.gov.hk/cef>.



## **何謂調解**

調解是一種當事人自願參與的程序，當中由一名公正和受過訓練的第三者，即調解員，協助當事人討論及認識雙方所爭議的焦點、探討當事人各自的利益和需要、尋求共同接受的解決方案。在過程中，調解員會應用不同的專業技巧和學問，協助雙方達成共識和協議，創造「雙贏」的和解結局。

## **香港和解中心簡介**

香港和解中心於 1999 年成立，為首家獲政府認可為慈善機構的專業調解組織，十多年來一直致力推廣調解解決爭議，為市民提供最佳的專業調解及培訓服務。2012 年與香港大律師公會、香港律師會及香港國際仲裁中心創辦香港調解資歷評審協會有限公司（“調評會”），致力於制定調解員資歷及調解課程的評審機制，提高業界的專業水平及認受性，為業界權威。

## **課程宗旨**

本課程主要講授調解的概念、程序、技巧及相關的法律知識。學員除了學到如何掌握不同的調解技巧外，還會透過小組討論、真實個案分享及小組角色扮演去了解專業調解員的角色和責任。修讀本課程有助學員加強個人溝通技巧，有組織及有系統地運用調解技巧去處理工作上及日常生活中遇到的紛爭。

## **課程內容及大綱**

40 小時綜合調解員培訓課程內容包括：

- 介紹何謂爭議，調解的定義及另類解決爭議的方法
- 調解的基本概念、趨勢及前景
- 調解程序 I：調解的步驟、開場白、應用範圍
- 調解程序 II：調解的步驟、聯席會議、獨立會議及共同探討細節
- 了解個人價值觀、偏見及歧視
- 調解技巧：溝通及提問技巧
- 調解技巧：聆聽技巧、身體語言的運用
- 調解技巧：促進技巧、重塑技巧、充權、談判技巧、打破僵局、消除最後分歧
- 合約的基本概念，經調解的和解協議及其他有關的文件
- 調解守則，調解條例
- 調解員專業守則及操守



### 上課形式、語言及教材

以課堂形式為主，並透過小組討論、真實個案分享、小組角色扮演來進行。教授語言以粵語為主，英語為輔（教材以英文為主）。

### 授課日期

2019 年 9 月 21 日至 9 月 19 日（逢星期六），共 40 小時：

1. 2019 年 9 月 21 日
2. 2019 年 9 月 28 日
3. 2019 年 10 月 5 日
4. 2019 年 10 月 12 日
5. 2019 年 10 月 19 日

（上課時間：9:15am – 6:45pm，包括 1 小時午膳時間）

### 上課地點

香港中文大學專業進修學院東海教學中心 – 尖沙咀加連威老道 98 號東海商業中心地庫 / 3 樓

### 入學資格

1. 大專程度或以上、
2. 良好的中英文程度

### 出席率要求

學員如因事缺席課堂及希望申請補課，可以於缺席的課堂後 72 小時內，連同缺席事由的證明，向本院提交補課的書面申請。本院將與「香港和解中心」按個別個案考慮補課的申請。如申請獲批，則學員可於本院下期開辦是項課程時出席有關的課堂，每節補課的費用為\$1,500（半日）（已繳費用不得退還及轉讓）。學員每期最多只可以申請兩節補課。

導師於上午及下午的課堂均會點名，學員如遲到超過 15 分鐘，則該節將被視為缺席，並且需要申請重修該節課堂。學員於課堂完結前離開亦將被視為缺席。



## 修業證明

課程完畢後，學員出席率達百分之七十，可向香港中文大學專業進修學院申請「出席證明」(Certificate of Attendance)，每份「出席證明」之費用為 HK\$50。出席率達百分之一百及在課程末考試合格之學員，可獲持續進修基金發還資助(如適用)及獲香港和解中心頒發「綜合調解員培訓證書」。憑此「綜合調解員培訓證書」，學員可自行報考由香港調解資歷評審協會有限公司(調評會 HKMAAL) 統籌的資歷評核。考生成功通過評核後，可申請成為調評會的“綜合調解員”。

有關評核要求及費用，請瀏覽調評會網站 [http://www.hkmaal.org.hk/en/HowToBecomeAMediator\\_G.php](http://www.hkmaal.org.hk/en/HowToBecomeAMediator_G.php)。

(備註：如欲成為調評會認可調解員，必須具備至少三年全職工作經驗)

## 導師

香港和解中心資深主任導師(導師資歷已獲調評會認可)

## 學費

HK\$15,000

## 截止報名日期

2019 年 9 月 13 日

## 報名手續

1. 填妥報名表格
2. 認可學歷證明文件影印本 (學員須於開課當日，帶備報名時所遞交之大專以上學歷證明文件的正本及香港身分證的正本以供本院職員核對)
3. 課程學費(申請人請以劃線支票或銀行本票支付，抬頭為「香港中文大學」。(是項課程不設現金或易辦事繳交學費。))

請將上述文件郵寄到將軍澳教學中心或親身交往本院之報名中心(詳情請參閱報名表格)：

將軍澳翠林邨

香港中文大學專業進修學院

(申請報讀綜合調解員培訓課程)

名額將以先到先得方式分配予合資格的申請人，額滿即止。如申請人合乎課程的入學要求，本院將會扣除學費。除非因課程額滿或取消，否則已繳之學費恕不退還。本院將於開課前寄上開課通知書。



## 查詢

香港中文大學專業進修學院 電話：3943 9127

Website: [www.scs.cuhk.edu.hk](http://www.scs.cuhk.edu.hk) E-mail: [scs-bus@cuhk.edu.hk](mailto:scs-bus@cuhk.edu.hk)

## 持續進修基金資助申請程序

詳情請參閱 <http://www.scs.cuhk.edu.hk/tc/prospective-students/part-time/continuing-education-fund-cef>

\*如報名人數不足，本院有權取消課程，並於有需要時更改原定之上課日期、時間及地點

## 惡劣天氣安排

當八號或以上之颱風警告訊號/黑色暴雨警告訊號於/預定於下列時間或以後生效<sup>+</sup>，下列之課堂、考試及講座將取消：

訊號於/預定於下列時間或以後生效*	受影響之課程	停課節數/時間
上午七時	日間課堂、考試及講座	上午各節(上午八時三十分至下午二時)
中午十二時	日間課堂、考試及講座	下午各節(下午二時至下午六時)
下午三時	夜間課堂、考試及講座	晚上各節(下午六時至下午十時)

<sup>+</sup> 資料由香港天文台提供。

\* 即使八號或以上之颱風警告訊號/黑色暴雨警告訊號已於開課/開考/講座開始時間前取消。

已開始之課堂/考試：

訊號	課堂	考試
當八號或以上之颱風警告訊號生效時	立即停課	除非考試場地對考生安全構成威脅，否則考試繼續進行
當黑色暴雨警告訊號生效時	立即停課；師生宜逗留在安全地方，直至天氣及交通情況改善為止	除非考試場地對考生安全構成威脅，否則考試繼續進行

有關各項課程之停課 / 考試 / 講座取消安排，本院將會盡快公佈，敬請留意本院網頁 [cuscs.hk](http://cuscs.hk) 或致電本院二十四小時電話查詢系統 (2209-0299)。補課及補考安排之細節，本院將會另行公佈。